

## TABLE DES MATIÈRES

À propos de ce guide .....	2
Présentation du produit .....	3
Mise en service .....	8
Piles .....	8
Adaptateur secteur .....	8
Modification des réglages .....	9
Installation de l'unité extérieure .....	9
Horloge .....	10
Alarme .....	12
Prévisions météo .....	13

Température .....	14
Rétroéclairage .....	16
Projecteur .....	16
Réinitialisation du système .....	18
Sécurité et entretien .....	18
Avertissements .....	18
Diagnostic des pannes .....	19
Caractéristiques techniques .....	21
Autres sources d'information .....	22

## À PROPOS DE CE GUIDE

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'horloge Maranello d'Oregon Scientific radio pilotée à projection avec températures intérieure et extérieure (FSP-301). Ce puissant appareil réunit des fonctions sans fil d'indication de l'heure, d'alarme, de projection et des fonctions de mesure de la température intérieure et extérieure.

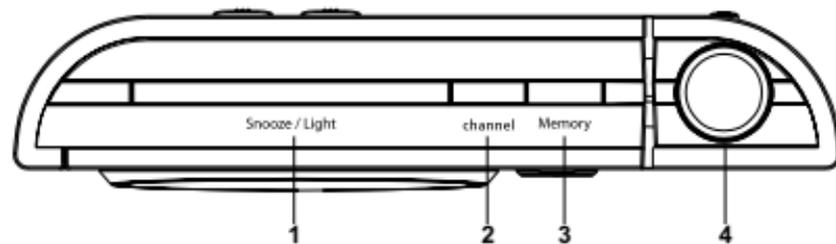
Conservez ce manuel à portée de main lorsque vous utilisez votre nouveau produit. Il contient les instructions pratiques pas à pas ainsi que les caractéristiques techniques et les avertissements dont vous devez avoir pris connaissance.

Contenu de l'emballage :

- Unité principale
- Unité extérieure
- Piles
- Adaptateur de courant alternatif/continu

## PRÉSENTATION DU PRODUIT

### VUE DE DESSUS



### DESCRIPTION

1. Rappel d'alarme / éclairage (→ 13, 16)
2. Canal (→ 9, 15)
3. Mémoire (→ 14)
4. Lentille de projection (→ 16)

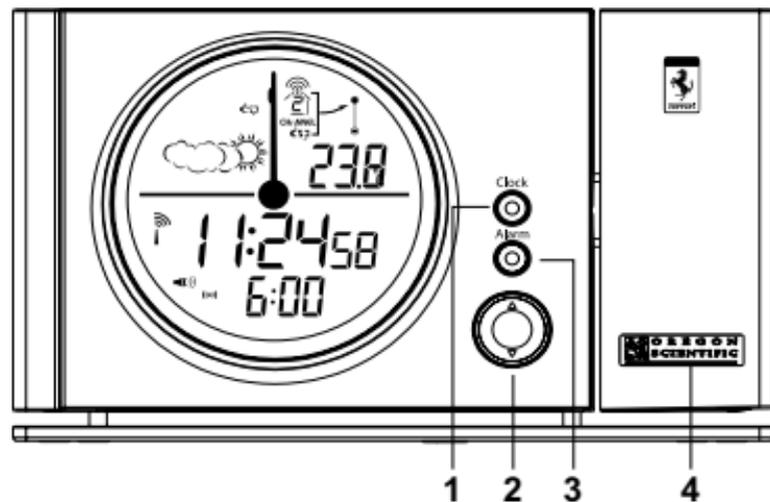
## ÉCRAN LCD



## DESCRIPTION

1. Indicateur de piles faibles (→ 8)
2. Prévisions météo (→ 13)
3. Signal de réception radio (→ 10)
4. Horloge (→ 10)
5. Date / Alarme / Type d'alarme (→ 10-12)
6. Capteur extérieur (→ 9, 15)
7. Tendence des températures (→ 16)
8. Température (→ 14)

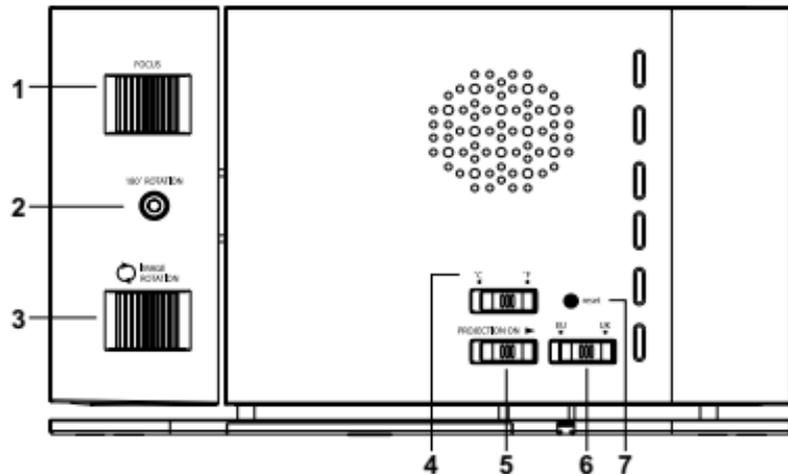
## VUE DE DEVANT



## DESCRIPTION DES BOUTONS

1. Clock - réglage de l'heure / date ou affichage des secondes / du jour de la semaine (→ 10, 12)
2. ▲Up / ▼Down - Augmente / diminue le réglage ou active / désactive la synchronisation automatique (→ 10, 12)
3. Alarm - règle / active / désactive l'alarme (→ 12)
4. Projecteur (→ 16,17)

## VUE ARRIÈRE

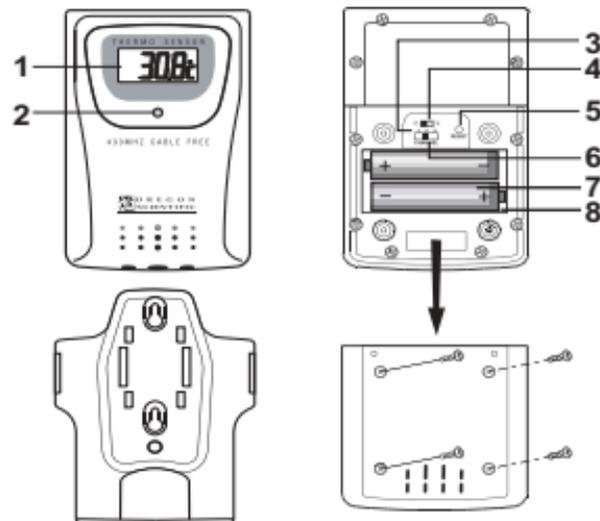


## DESCRIPTION

1. Bouton de mise au point du projecteur(→ 17)
2. Bouton de rotation à 180 ° (retourner l'image) (→17)
3. Bouton de rotation d'image (→ 17)
4. Commutateur °C/ °F (→ 9, 15)
5. Commutateur du projecteur (→ 17)
6. Commutateur de format du signal radio (→ 10)
7. Bouton de réinitialisation (→18)

**NOTE** Adaptateur secteur et compartiment à piles non présentés.

## UNITÉ EXTÉRIEURE



## DESCRIPTION

1. Température (→ 14)
2. Signal radio (→ 9, 15)
3. Numéro du canal (→ 9, 14)
4. Commutateur °C / °F (→ 9, 15)
5. Bouton Reset (→ 18)
6. Commutateur de canal (→ 9, 14)
7. Pile (→ 8)
8. Compartiment des piles (→ 8)

## MISE EN SERVICE

### PILES

Les piles des unités principale et extérieures sont fournies avec cet appareil. Remplacez-les lorsque le signal Piles faibles () s'affiche. Le couvercle du compartiment des piles se trouve sous l'unité principale. Utilisez un petit tournevis cruciforme pour ôter le couvercle du compartiment de l'unité extérieure. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment des piles. Après avoir changé les piles, appuyez sur le bouton **RESET** avec la pointe d'un objet quelconque (stylo).

**NOTE** Insérez les piles dans l'unité extérieure avant de régler l'unité principale. Ne pas utiliser de piles rechargeables.

### ADAPTATEUR SECTEUR

Un adaptateur secteur est fourni avec ce produit. Vous devez le brancher si vous souhaitez utiliser la fonction projection continue. La prise se trouve à côté du compartiment des piles.

**NOTE** Si l'alimentation secteur est en panne, l'unité bascule automatiquement sur l'alimentation par piles.

## MODIFICATION DES RÉGLAGES

Appuyez sur **CLOCK** ou **ALARM** pendant 2 secondes pour passer en mode réglage. Ensuite, appuyez sur ▲ **UP** ou ▼ **DOWN** pour modifier chaque réglage. Maintenez la touche enfoncée pour passer en mode réglage rapide. Appuyez sur **CLOCK** ou **ALARM** pour passer d'un réglage à l'autre.

## INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Il est possible d'utiliser jusqu'à 3 unités extérieures avec ce produit pour surveiller la température extérieure. L'unité de mesure (°C ou °F) et les commutateurs de numéro de canal (1, 2 ou 3) se

trouvent dans le compartiment des piles et doivent être réglés avant l'installation.

**NOTE** Les unités extérieures supplémentaires sont vendues séparément. Si vous utilisez plus d'une unité extérieure, sélectionnez un numéro de canal différent pour chaque unité.

## INSTALLATION

Placez l'unité extérieure sur une surface plane à l'aide du trou de fixation situé à l'arrière de l'unité.

Pour de meilleures performances :

- Avant d'insérer les piles, choisissez l'unité de mesure et le numéro de canal.

- Placez l'unité à l'abri du soleil et de l'humidité.
- N'éloignez pas l'unité extérieure de plus de 20 - 30 mètres de l'unité principale (intérieure).
- Placez l'unité face à l'unité principale (intérieure). Évitez les obstacles tels que les portes les murs et les meubles.

Il peut être nécessaire d'essayer plusieurs emplacements avant d'obtenir la meilleure qualité de réception.

## HORLOGE

Cet appareil peut synchroniser automatiquement la date et l'heure avec les organismes officiels d'horlogerie de Francfort (Allemagne) et de Rugby (Angleterre). Quand l'unité se trouve dans un rayon de 1500 km d'un signal radio, l'icône réception clignote pendant la réception.

## FORMAT DU SIGNAL RADIO

Le commutateur **RADIO SIGNAL FORMAT** se trouve au dos de l'appareil. Sélectionnez EU (DCF) ou UK (MSF). Ensuite, appuyez sur **RESET** pour réinitialiser l'unité. La durée de réception est de 2 à 10 minutes. Une fois la réception terminée, l'icône cesse de clignoter.

Signal fort	Signal faible	Pas de signal
		

**NOTE** Pour de meilleures performances, éloignez l'unité des objets métalliques ou des appareils électriques et placez-la près d'une fenêtre avec une ouverture dégagée sur le ciel.

## ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE LA SYNCHRONISATION AUTOMATIQUE

Appuyez sur ▼ **DOWN** pendant 2 secondes pour désactiver la synchronisation automatique. L'unité ne répond pas aux signaux radio tant que vous n'avez pas réactivé la synchronisation.

Pour activer la réception automatique, appuyez sur ▲ **UP** pendant 2 secondes.

## RÉGLAGE DE L'HEURE

La synchronisation automatique doit être désactivée avant de régler l'horloge manuellement.

1. Appuyez sur **CLOCK** pendant 2 secondes pour passer en mode réglage.
2. Sélectionnez le format 12/24 heures, heure, minute, année, format date/mois, mois, date et affichez la langue. Appuyez sur ▲ **UP** ou ▼ **DOWN** pour modifier le réglage. Appuyez sur **CLOCK** pour confirmer.

**NOTE** Les langues en option sont (E) l'anglais, (F) le français, (D) l'allemand, (I) l'italien et (S) l'espagnol.

### **AFFICHAGE DU JOUR DE LA SEMAINE OU DES SECONDES**

Appuyez sur **CLOCK**.

### **ALARME**

Lorsqu'elle est activée, le volume de l'alarme musicale augmente pendant 1 minute. Elle s'éteint au bout de 2 minutes. L'écran LCD s'allume pendant les 5 premières secondes.

### **RÉGLAGE DE L'ALARME**

1. Appuyez sur **ALARM** pendant 2 secondes pour passer en mode réglage.
2. Sélectionnez l'heure, les minutes et le type d'alarme (📌 pour l'Alarme Bip ou 📣 pour Moteur Ferrari). Appuyez sur ▲ **UP** ou ▼ **DOWN** pour modifier le réglage.

3. Appuyez sur **ALARM** pour confirmer.

### RAPPEL D'ALARME

Appuyez sur **SNOOZE/LIGHT** pour temporairement désactiver l'alarme pendant 8 minutes. L'icône de l'alarme clignote pendant que l'appel d'alarme (Snooze) est activé.

### ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'ALARME

Appuyez sur **CLOCK, UP** ou **DOWN**.

Pour éteindre l'alarme complètement (la désactiver pour le lendemain), appuyez sur **DOWN** lorsque l'heure d'alarme est affichée. Appuyez à nouveau sur **UP** pour activer l'alarme.

### PRÉVISIONS MÉTÉO

Cet appareil prévoit la météo pour les 12 à 24 heures à venir dans un rayon de 30 à 50 km avec une précision de 70 à 75 %. Les prévisions météo sont affichées en permanence.

Ensoleillé	Partiellement nuageux	Nuageux	Pluvieux
			

## TEMPÉRATURE

En appuyant sur un bouton, vous pouvez consulter la température intérieure et extérieure, la tendance et les mesures record. Les mesures extérieures sont collectées par l'unité extérieure.

### AFFICHAGE DES MESURES MIN / MAX / ACTUELLES

Appuyez sur **MEMORY**.

### EFFACEMENT DES MESURES MINIMALES / MAXIMALES

Appuyez sur **MEMORY** pendant 2 secondes jusqu'à l'émission d'un bip.

## SÉLECTION DU CANAL DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Appuyez sur **CHANNEL** pour naviguer parmi les  CANAUX 1, 2, 3 ou intérieur. Sinon, appuyez pendant 2 secondes pour passer en mode Défilement automatique. Si vous sélectionnez «Auto», le canal change toutes les 3 secondes. Appuyez de nouveau sur **CHANNEL** ou **MEMORY** pour désactiver cette fonction auto.

## RECHERCHE DE CAPTEUR

Appuyez sur **CHANNEL** et **MEMORY** pour activer manuellement la recherche de canaux. L'icône Recherche clignote jusqu'à ce que le signal extérieur soit détecté ou que la période de recherche prenne fin.

Recherche	Signal fort	Signal faible	Pas de signal
			

**NOTE** Les signaux en provenance des appareils électriques de la maison tels que les sonnettes et les systèmes de sécurité peuvent causer des défaillances temporaires de réception entre les unités intérieures et extérieures. Ce phénomène est normal et n'affecte pas les performances générales du produit. La réception reprend immédiatement après la fin des interférences.

**NOTE** S'il n'y a pas de signal, vérifiez les piles des unités extérieures.

## RÉGLAGE DE L'UNITÉ

Le commutateur °C / °F se trouve à l'arrière de l'unité principale et dans le compartiment des piles pour l'unité extérieure. Sélectionnez °C ou °F.

## TENDANCES

La flèche tendance des températures des 30 dernières minutes s'affiche en permanence.

Tendance	Température
	+ 0.5 °C
	Stable
	- 0.5 °C

## RÉTROÉCLAIRAGE

Appuyez sur le bouton **SNOOZE/LIGHT** pour activer le rétroéclairage pendant 5 secondes.

## PROJECTEUR

Cet appareil dispose d'un projecteur intégré pour afficher l'heure.

**NOTE** La portée de la projection est de 2 mètres au maximum. La taille de l'image augmente avec la distance de projection.

### PROJECTION DE L'HEURE

Dans une pièce sombre, appuyez sur **SNOOZE/LIGHT** pour afficher l'heure pendant 5 secondes.

### DÉPLACEMENT DE L'IMAGE

Ajustez le bras du projecteur.

### RETOURNEMENT L'IMAGE

Appuyez sur le bouton **180° Rotation** pendant que le projecteur est allumé.

### ROTATION DE L'IMAGE

Le bouton **ROTATION** se trouve à l'arrière du projecteur. Tournez pour effectuer le réglage.

### MISE AU POINT DE L'IMAGE

Le bouton **FOCUS** se trouve à l'arrière de l'unité. Tourner pour ajuster.

### PROJECTION CONTINUE

Pour utiliser cette fonction, l'adaptateur secteur doit être branché (→ 8). Faites coulisser le commutateur du **PROJECTEUR** qui se trouve à l'arrière de l'appareil sur la position ON.

## RÉINITIALISATION DU SYSTÈME

Les boutons **RESET** se trouvent à l'arrière de l'unité principale et dans le compartiment des piles pour l'unité extérieure. Appuyez sur ces boutons avec la pointe d'un objet quelconque (stylo) lorsque vous remplacez les piles ou chaque fois qu'une performance n'est pas satisfaisante (par exemple, s'il s'avère impossible d'établir une liaison radio avec l'unité extérieure ou l'horloge automatique). Tous les réglages reprennent alors leur valeur par défaut et vous perdez toutes les informations mémorisées (réglages de l'horloge et de l'alarme).

## SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

Nettoyez l'unité avec un chiffon légèrement humide et un détergent non agressif. Évitez de laisser tomber l'unité ou de la placer dans un endroit où l'adaptateur secteur risque d'être piétiné.

## AVERTISSEMENTS

Cet appareil est conçu pour plusieurs années d'utilisation s'il est correctement manipulé. Respectez les instructions suivantes :

- Ne jamais immerger l'unité dans l'eau. Cela peut provoquer un choc électrique et endommager l'unité.

- Ne pas soumettre l'unité principale à une force extrême, un choc, ou des fluctuations de température ou d'humidité.
- Ne pas toucher aux composants internes.
- Ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves ou dissemblables.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables avec ce produit.
- Retirer les piles si l'appareil demeure inutilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas rayer l'écran LCD.
- Ne pas effectuer de modifications sur cet appareil. Toute modification non autorisée annule la garantie du produit.

- Le contenu de ce guide utilisateur est sujet à modification sans préavis.
- Les illustrations ne sont pas à l'échelle. Les couleurs peuvent différer.

## DIAGNOSTIC DES PANNES

Lisez ce tableau avant de contacter notre service après-vente.

Problème	Symptôme	Solution
Calendrier	Date incohérente	Changez de langue (→ 12)

Problème	Symptôme	Solution
Horloge	Pas de synchronisation automatique	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Installez les piles</li> <li>2. Appuyez sur <b>RESET</b> (→18).</li> <li>3. Activez manuellement la synchronisation automatique (→11).</li> </ol> <p>Si le problème persiste, il se peut que vous soyez trop éloigné d'un signal.</p>

Problème	Symptôme	Solution
	Impossible de régler l'heure	Désactivez la synchronisation automatique(→11)
Unité extérieure	Détection impossible	Vérifiez les piles (→ 9) Vérifiez l'emplacement (→ 9)
Température	Affiche « LLL » ou « HHH »	La température est hors limite.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Dimensions de l'unité principale

L x l x H	174 x 103 x 36 mm
Poids	388g (avec les piles)

### Dimensions de l'unité extérieure

L x l x H	92 x 60 x 20 mm
Poids	100 grammes

### Température

Unité	°C ou °F
Intérieur	-5 °C à 50 °C (23 °F à 122 °F)

Extérieur	-20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)
Précision	0,1 °C (0,2 °F)
Mémoire	Minimum / maximum
Tendance	Écart de +/- 0.5°C (toutes les 30 minutes)

### Horloge radio pilotée

Synchronisation	Auto ou désactivée
Affichage de l'horloge	HH:MM:SS
Format heures	12 h AM/PM (format MSF) 24 h (format DCF )
Calendrier	JJ/MM ou MM/JJ au choix de l'utilisateur; sélection du jour de la semaine en 5 langues (ang, all, fr, it, es)

Alarme	Moteur Ferrari ou bip ; 2 minutes crescendo pour le bip
Rappel d'alarme	8 minutes

### Unité extérieure

Fréquence radio	433 MHz
Intervalle	30 mètres sans obstacles
Transmission	Toutes les 40 secondes
Canal n°	1, 2, or 3
Unité	°C ou °F

### Alimentation

Unité principale	3 piles alcalines UM-3 (AA) de 1,5 V
------------------	--------------------------------------

Unité extérieure	Adaptateur secteur de 6 V (pour projecteur en continu) 2 piles alcalines UM-4 (AAA) de 1,5 V
------------------	---

## AUTRES SOURCES D'INFORMATION

Consultez notre site Internet ([www.oregonscientific.fr](http://www.oregonscientific.fr)) pour en savoir plus sur nos nouveaux produits et les appareils Oregon Scientific tels que les appareils photo numériques, les organiseurs, les appareils de sport et les stations météo. Vous y apprendrez également comment joindre notre service après-vente.

## DÉCLARATION EUROPÉENNE DE CONFORMITÉ

Ce produit intègre le module émetteur certifié TX 01 et il est conforme aux conditions de l'Article 3 des Directives R&TTE 1999/5/EC, s'il est utilisé à bon escient et que la ou les normes suivantes sont respectées :

Utilisation efficace du spectre des fréquences radio  
(Article 3.2 de la Directive R&TTE Directive)

norme(s) appliquée(s) **EN 300 220-1(2,3) :1997**

Compatibilité électromagnétique  
(Article 3.1.b de la directive R&TTE )

norme(s) appliquée(s) **ETS 300 683 :1997**

Sécurité des équipements informatiques  
(Article 3.1.a de la directive R&TTE )

norme(s) appliquée(s) **EN 60950 :1997**

Information supplémentaire :

Par conséquent ce produit est conforme à la Directive Basse tension 73/23/EC, la Directive EMC 89/336/EC et la Directive R&TTE 1999/5/EC (appendice II) et porte la mention CE correspondante.

VS-Villingen / Allemagne Août 2003

Gerhard Preis

Représentant du fabricant R&TTE

**CE 0682** 

**Pays concernés RTT&E**

Tous les pays de l'UE, Suisse ,  
et Norvège 

© 2003. Oregon Scientific. Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés



OREGON  
SCIENTIFIC

---

**Ferrari**

OFFICIAL LICENSED PRODUCT

**Horloge radio pilotée à projection avec  
températures intérieure et extérieure  
(Référence : FSP-301 Maranello)**

Manual de l'utilisateur